

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Железнов Лев Михайлович
Должность: ректор
Дата подписания: 06.05.2022 15:19:08
Уникальный программный ключ:
7f036de85c233e341493b4c0e48bb3a18c939f31

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Кировский государственный медицинский университет»
Министерства здравоохранения Российской Федерации

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ «ДЕЛОВОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Специальность: 31.05.03 Стоматология

Направленность (профиль) ОПОП: Стоматология

Форма обучения: очная

Срок освоения ОПОП: 5 лет

Кафедра иностранных языков

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана на основе:

- 1) ФГОС ВО по специальности 31.05.03 Стоматология, утвержденного Министерством образования и науки РФ «12» августа 2020 г., приказ № 984.
- 2) Учебного плана по специальности 31.05.03 Стоматология, одобренного ученым советом ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России «30» апреля 2021 г., протокол № 4.
- 3) Профессионального стандарта «Врач-стоматолог», утвержденного Министерством труда и социальной защиты РФ «10» мая 2016 г., приказ № 227н.

Рабочая программа дисциплины (модуля) одобрена:

Кафедрой иностранных языков 30.04.2021 г. (протокол № 3)

Заведующий кафедрой Т.Б. Агалакова

ученым советом стоматологического факультета 14.05.2021 г. (протокол № 5)

Председатель совета стоматологического факультета С.Н. Громова

Центральным методическим советом 20.05.2021 г. (протокол № 6)

Председатель ЦМС Е.Н. Касаткин

Разработчики:

Заведующий кафедрой
иностраных языков, к.филол.н., доцент Т.Б. Агалакова

Старший преподаватель кафедры
иностраных языков Н.В. Бушуева

ОГЛАВЛЕНИЕ

Раздел 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП	4
1.1. Цель изучения дисциплины (модуля)	4
1.2. Задачи изучения дисциплины (модуля)	4
1.3. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП	4
1.4. Объекты профессиональной деятельности	4
1.5. Типы задач профессиональной деятельности	4
1.6. Планируемые результаты освоения программы - компетенции выпускников, планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения программы	5
Раздел 2. Объем дисциплины (модуля) и виды учебной работы	6
Раздел 3. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам)	7
3.1. Содержание разделов дисциплины (модуля)	7
3.2. Разделы дисциплины (модуля) и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами	7
3.3. Разделы дисциплины (модуля) и виды занятий	7
3.4. Тематический план лекций	8
3.5. Тематический план практических занятий (семинаров)	8
3.6. Самостоятельная работа обучающегося	9
3.7. Лабораторный практикум	10
3.8. Примерная тематика курсовых проектов (работ), контрольных работ	10
Раздел 4. Перечень учебно-методического и материально-технического обеспечения дисциплины (модуля)	10
4.1. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)	10
4.1.1. Основная литература	10
4.1.2. Дополнительная литература	10
4.2. Нормативная база	10
4.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	11
4.4. Перечень информационных технологий, используемых для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю), программного обеспечения и информационно-справочных систем	11
4.5. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)	12
Раздел 5. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины (модуля)	12
5.1. Методика применения электронного обучения и дистанционных образовательных технологий при проведении занятий и на этапах текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине	13
Раздел 6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	16
Раздел 7. Оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	16
Раздел 8. Особенности учебно-методического обеспечения образовательного процесса по дисциплине для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья	17

Раздел 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП

1.1. Цель изучения дисциплины (модуля)

Цель освоения дисциплины «Деловой иностранный язык» - овладение обучающимися иностранным языком в объеме, необходимом для осуществления коммуникации в процессе академического и профессионального взаимодействия.

1.2. Задачи изучения дисциплины (модуля)

- обучение студентов анализу научной литературы и официальных статистических обзоров, публичному представлению результатов академической и профессиональной деятельности на иностранном языке;
- обучение студентов профессиональной медико-биологической лексике общего и терминологического характера,
- формирование у студентов навыков устного общения на иностранном языке в сфере медицины,
- обучение студентов чтению, переводу и редактированию различных академических и профессионально-ориентированных текстов,
- формирование у студентов навыков использования иноязычных информационных источников и библиографических ресурсов для решения задач профессиональной деятельности в сфере педиатрии,
- формирование у студентов умения использовать иностранный язык для саморазвития, самореализации и самообразования, выражению творческого потенциала в будущем,
- научить студентов понимать и положительно воспринимать социальные, этнические, культурные различия народов стран изучаемого иностранного языка.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП:

Дисциплина «Деловой иностранный язык» относится к блоку Б1. Дисциплины (модули), части, формируемой участниками образовательных отношений, дисциплины (модули) по выбору.

Основные знания, необходимые для изучения дисциплины, формируются при изучении дисциплин «Иностранный язык» и «Латинский язык».

Является предшествующей для изучения дисциплин: «Пропедевтическая стоматология».

1.4. Объекты профессиональной деятельности

Объектами профессиональной деятельности выпускников, освоивших рабочую программу дисциплины, являются:

физические лица (далее – пациенты)

население;

совокупность средств и технологий, предусмотренных при оказании стоматологической помощи и направленных на создание условий для охраны здоровья граждан.

1.5. Типы задач профессиональной деятельности

Изучение данной дисциплины (модуля) направлено на подготовку к решению задач профессиональной деятельности следующих типов:

научно-исследовательский.

1.6. Планируемые результаты освоения программы - компетенции выпускников, планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения программы

Процесс изучения дисциплины (модуля) направлен на формирование у выпускника следующих компетенций:

№ п/п	Результаты освоения ОПОП (индекс и содержание компетенции)	Индикатор достижения компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю)			Оценочные средства		№ раздела дисциплины, № семестра, в которых формируется компетенция
			Знать	Уметь	Владеть	для текущего контроля	для промежуточной аттестации	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД УК-4.1. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для составления устного сообщения, перевода с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный, а также редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.).	медико-биологическую лексику общего и терминологического характера на русском и иностранном языках; грамматический строй русского и иностранного языков; основы техники перевода, основы аннотирования и реферирования различных академических и профессионально-ориентированных текстов	использовать иностранный язык для коммуникации и получения профессионально значимой информации	иностранном языке в объеме, необходимом для коммуникации и получения информации из зарубежных источников	Контрольная работа; диалогическое высказывание; перевод профессионально-ориентированного текста	Компьютерный тест; перевод профессионально-ориентированного текста	Раздел № 1,2, 3 Семестр № 4
		ИД УК-4.2. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные.	медико-биологическую лексику общего и терминологического характера, грамматический строй иностранного языка; формы и методы представления результатов академическ	представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат	способами представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные	диалогическое высказывание	Компьютерный тест	Раздел № 1, 2, 3 Семестр № 4

			ой и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные					
	ИД УК-4.3. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.	медико-биологическую лексику общего и терминологического характера, грамматический строй иностранного языка в объеме, необходимо для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях	демонстрирует умение участвовать в научной дискуссии в процессе академического и профессионального взаимодействия	интегративными умениями, необходимыми для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях	диалогическое высказывание	Компьютерный тест	Раздел № 1,2, 3 Семестр № 4	
	ИД УК-4.4. Умеет осуществлять коммуникацию на иностранном языке в процессе академического и профессионального взаимодействия.	медико-биологическую лексику общего и терминологического характера, грамматический строй иностранного языка; особенности устной и письменной коммуникации на иностранном языке	выбирать коммуникативно-приемлемые стратегии в процессе академического и профессионального общения	интегративными коммуникативными умениями, необходимыми для академического и профессионального взаимодействия в ситуациях устной и письменной коммуникации	Контрольная работа; диалогическое высказывание; письменный перевод профессионально-ориентированного текста	Компьютерный тест; перевод профессионально-ориентированного текста	Раздел № 1,2, 3 Семестр № 4	

Раздел 2. Объем дисциплины (модуля) и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 часа.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		№ 4
1	2	3
Контактная работа (всего)	48	48
в том числе:		
Практические занятия (ПЗ)	48	48
Самостоятельная работа (всего)	24	24

		в том числе:	
Подготовка к занятиям (ПЗ)		16	16
Подготовка к текущему контролю (ПТК)		2	6
Подготовка к промежуточному контролю (ППК)		6	2
Вид промежуточной аттестации	зачет	+	+
	экзамен	контактная работа	
		самостоятельная работа	
Общая трудоемкость (часы)		72	72
Зачетные единицы		2	2

Раздел 3. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам)

3.1. Содержание разделов дисциплины (модуля)

№ п/п	Код компетенции	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Содержание раздела (темы разделов)
1.	УК-4	Деловая медицинская коммуникация; особенности профессионального речевого этикета в общении с коллегами и пациентами	Клише с Present Simple, Present Perfect, Present Continuous, Present Perfect Continuous, Past Simple, повелительным наклонением, модальными глаголами; диалогические клише в ситуациях «В регистратуре», «Осмотр врача», «Обсуждение симптомов», «Методы лечения, советы и рекомендации врача»; «Оформление согласия»
2.	УК-4	Особенности перевода анкет для сбора анамнеза (перевод с русского на иностранный)	Анкеты, включающие вопросы о состоянии здоровья пациента относительно заболеваний систем; составление истории болезни; вопросы пациентов врачу.
3.	УК-4	Аннотация лекарственного средства на иностранном языке	Структура аннотации лекарственного средства; особенности перевода аннотации; характерные клише и грамматические явления.

3.2. Разделы дисциплины (модуля) и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

№ п/п	Наименование обеспечиваемых (последующих) дисциплин	№ № разделов данной дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин		
		1	2	3
3	Пропедевтическая стоматология	+	+	+

3.3. Разделы дисциплины (модуля) и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	ПЗ	СРС	Всего часов
1	Деловая медицинская коммуникация; особенности профессионального речевого этикета в общении с коллегами и пациентами	27	14	41
2	Особенности перевода анкет для сбора анамнеза (перевод с русского на иностранный)	15	6	21

3	Аннотация лекарственного средства на иностранном языке		6	4	10	
	Вид промежуточной аттестации:	зачет	зачет		+	
		экзамен			контактная работа	
					самостоятельная работа	
Итого:			48	24	72	

3.4. Тематический план лекций - не предусмотрены учебным планом

3.5. Тематический план практических занятий (семинаров) 1 раздел 21 час.

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Содержание практических (семинарских) занятий	Трудоемкость (час)
				4 сем.
1	2	3	4	5
1.	1	Present Simple в деловом медицинском дискурсе.	Более 80 клише со временем Present Simple, широко употребляемых в деловом медицинском дискурсе. Микродиалоги. Практическая подготовка	3 В том числе на ПП – 3
2.	1	Present Perfect в деловом медицинском дискурсе.	Более 80 клише со временем Present Perfect, широко употребляемых в деловом медицинском дискурсе. Микродиалоги. Практическая подготовка	3 В том числе на ПП – 3
3.	1	Present Continuous в деловом медицинском дискурсе.	Более 80 клише со временем Present Continuous, широко употребляемых в деловом медицинском дискурсе. Микродиалоги. Практическая подготовка	3 В том числе на ПП – 3
4.	1	Present Continuous и Present Perfect Continuous в деловом медицинском дискурсе.	Более 80 клише со временем Present Continuous и Present Perfect Continuous, широко употребляемых в деловом медицинском дискурсе. Микродиалоги. Практическая подготовка	3 В том числе на ПП – 3
5.	1	Present Perfect и Past Simple в деловом медицинском дискурсе.	Более 80 клише со временем Present Perfect и Past Simple, широко употребляемых в деловом медицинском дискурсе. Микродиалоги. Практическая подготовка	3 В том числе на ПП – 3
6.	1	Особенности употребления повелительного наклонения и модальных глаголов в деловом медицинском дискурсе.	Более 80 клише с глаголами в повелительном наклонении и модальными глаголами, широко употребляемых в деловом медицинском дискурсе. Микродиалоги. Практическая подготовка	3 В том числе на ПП – 3
7.	1	Диалогические клише по темам «В аптеке», «В регистратуре».	Ситуации межкультурной деловой коммуникации «В аптеке», «В регистратуре». Более 50 клише по указанным темам, широко употребляемым в деловом медицинском английском. Практическая подготовка	3 В том числе на ПП – 3
8.	1	Диалогические клише по темам «Осмотр врача», «Обсуждение симптомов».	Ситуации межкультурной деловой коммуникации «Осмотр врача», «Обсуждение симптомов». Более 60 клише по указанным темам, широко употребляемым в деловом медицинском	3 В том числе на ПП – 3

			английском. Практическая подготовка	
9.	1	Диалогические клише по темам «Осмотр врача», «Обсуждение симптомов».	Ситуации межкультурной деловой коммуникации «Оформление согласия», «Методы лечения, советы и рекомендации врача». Более 50 клише по указанным темам, широко употребляемым в деловом медицинском английском. Практическая подготовка	3 В том числе на ПП – 3
10.	2	Вопросники об общем состоянии здоровья пациента.	Особенности вопросников об общем состоянии здоровья пациента. Более 60 клише по указанным темам, широко употребляемым в деловом медицинском английском. Составление микродиалогов. Практическая подготовка	3 В том числе на ПП – 3
11.	2	Составление истории болезни пациентом.	Особенности составления истории болезни самим пациентом. Более 100 клише по указанной теме, широко употребляемых в деловом медицинском английском. Составление медицинской истории. Практическая подготовка	3 В том числе на ПП – 3
12.	2	Анкеты для пациентов.	Особенности анкет для пациентов. Более 30 вопросов из анкет для пациентов. Составление микродиалогов по материалам анкет. Практическая подготовка	3 В том числе на ПП – 3
13.	2	Вопросы пациентов к врачу.	Особенности вопросов пациентов к врачу. Более 200 наиболее распространенных вопросов пациентов. Составление микродиалогов. Практическая подготовка	3 В том числе на ПП – 3
14.	2	Модели общения врача с пациентом.	Более 200 распространенных вопросов пациентов. Ситуативные модели общения. Составление ситуационных микродиалогов на основе данных моделей. Практическая подготовка	3 В том числе на ПП – 3
15.	3	Аннотация лекарственного средства на иностранном языке Зачетное занятие	Структура аннотации. Основные разделы аннотации. Содержание разделов. Особенности языка. Перевод аннотации на русский язык без словаря. Практическая подготовка Компьютерный тест; перевод профессионально-ориентированного текста	4 В том числе на ПП – 4 2
Итого:				48

3.6. Самостоятельная работа обучающегося

№ п/п	№ семестра	Наименование раздела дисциплины(модуля)	Виды СРС	Всего часов
1.	4	Деловая медицинская коммуникация; особенности профессионального речевого этикета в общении с коллегами и пациентами	Подготовка к занятиям Подготовка к текущему контролю	14

2.		Особенности перевода анкет для сбора анамнеза (перевод с русского на иностранный)	Подготовка к занятиям Подготовка к текущему контролю	6
3.		Аннотация лекарственного средства на иностранном языке	Подготовка к занятиям Подготовка к текущему контролю Подготовка к промежуточному контролю	4
ИТОГО часов в семестре:				24
Всего часов на самостоятельную работу:				24

3.7. Лабораторный практикум - не предусмотрен учебным планом

3.8. Примерная тематика курсовых проектов (работ), контрольных работ - не предусмотрены учебным планом

Раздел 4. Перечень учебно-методического и материально-технического обеспечения дисциплины (модуля)

4.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

4.1.1. Основная литература

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год, место издания	Кол-во экземпляров в библиотеке	Наличие в ЭБС
1	2	3	4	5	6
1	Английский язык. English in Dentistry: учебник	ред. Л.Ю. Берзегова	М.: "ГЭОТАР-Медиа", 2013, 2016, 2018	55	ЭБС Консультант студента

4.1.2. Дополнительная литература

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год, место издания	Кол-во экземпляров в библиотеке	Наличие в ЭБС
1	2	3	4	5	6
1	Interesting Facts and Figures (Интересные факты и цифры): учебное пособие	В.А. Головин	2012, Киров: Изд-во Кировской ГМА	1	+
2	Grammar Practice (практическое пособие по грамматике): учебное пособие	Т.Б. Агалакова, В.А. Авдеева, И.Л. Дмитриевых Е.Н. Шубина	2013, Киров: Изд-во Кировской ГМА	40	+
3	Medical English for first-year students	В.А. Головин.	2011, Киров: Изд-во Кировской ГМА	1	+
4	Англо-русский медицинский словарь [Электронный ресурс]	И.Ю. Марковина	2013, Москва, ГЭОТАР-Медиа	-	+

4.2. Нормативная база – не имеется

4.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Английский язык

- <http://www.merriam-webster.com/>
- www.lingvo.ru - электронный словарь AbbyLingvo
- www.multitran.ru - электронный словарь Multitran
- <http://www.bibliomania.com/1/7/299/2034/frameset.html>

5. EncyclopediaBritannicaOnline
6. Wikipedia, thefreeencyclopedia

4.4. Перечень информационных технологий, используемых для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю), программного обеспечения и информационно-справочных систем

Для осуществления образовательного процесса используются *видеофильмы*:

1. «Юго-восточный медицинский центр штата Алабама, 2000» (на английском языке)
2. «Гепатит С» (на английском языке)
3. «Ревматоидный артрит» (на английском языке)
4. «Что такое заболевание коронарных артерий» (на английском языке)
5. «Как бросить курить» (на английском языке)
6. «Как управлять стрессами» (на английском языке)
7. «Как контролировать гипертензию» (на английском языке)
8. «Диабет» (на английском языке)
9. «Болезнь Альцгеймера» (на английском языке)
10. «Острый и хронический синусит» (на английском языке)
11. «Инсульт и преходящие ишемические атаки» (на английском языке)
12. «Алкоголь и семья» (на английском языке)
13. «Физическое обследование новорожденных» (на английском языке)
14. «Инфаркт миокарда» (на английском языке)
15. «Обзор актуальных проблем терапии» (на английском языке)
16. Желчекаменная болезнь (на английском языке)
17. «Сердечно-легочная реанимация» (на английском языке)

В учебном процессе используется лицензионное *программное обеспечение*:

1. Договор MicrosoftOffice (версия 2003) №0340100010912000035_45106 от 12.09.2012г. (срок действия договора - бессрочный),
2. Договор MicrosoftOffice (версия 2007) №0340100010913000043_45106 от 02.09.2013г. (срок действия договора - бессрочный),
3. Договор MicrosoftOffice (версия 2010) № 340100010914000246_45106 от 23.12.2014г. (срок действия договора - бессрочный).
4. Договор Windows (версия 2003) №0340100010912000035_45106 от 12.09.2012г. (срок действия договора - бессрочный)
5. Договор Windows (версия 2007) №0340100010913000043_45106 от 02.09.2013г. (срок действия договора - бессрочный),
6. Договор Windows (версия 2010) № 340100010914000246_45106 от 23.12.2014г. (срок действия договора - бессрочный),
7. Договор Антивирус Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition. 150-249 Node 1 year Educational Renewal License, срок использования с 29.04.2021 до 24.08.2022 г., номер лицензии 280E-210429-102703-540-3202,
8. Медицинская информационная система (КМИС) (срок действия договора - бессрочный),
9. Автоматизированная система тестирования Indigo Договор № Д53783/2 от 02.11.2015 (срок действия бессрочный, 1 год технической поддержки),
10. ПО FoxitPhantomPDF Стандарт, 1 лицензия, бессрочная, дата приобретения 05.05.2016 г.

Обучающиеся обеспечены доступом (удаленным доступом) к современным профессиональным базам данных и информационно-справочным системам:

- 1) Научная электронная библиотека e-LIBRARY. Режим доступа: <http://www.e-library.ru/>.
- 2) Справочно-поисковая система Консультант Плюс – ООО «КонсультантКиров».

- 3) «Электронно-библиотечная система Кировского ГМУ». Режим доступа: <http://elib.kirovgma.ru/>.
- 4) ЭБС «Консультант студента» - ООО «ИПУЗ». Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru>.
- 5) ЭБС «Университетская библиотека онлайн» - ООО «НексМедиа». Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru>.
- 6) ЭБС «Консультант врача» - ООО ГК «ГЭОТАР». Режим доступа: <http://www.rosmedlib.ru/>
- 7) ЭБС «Айбукс» - ООО «Айбукс». Режим доступа: <http://ibooks.ru>.

4.5. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

В процессе преподавания дисциплины (модуля) используются следующие специальные помещения:

<i>Наименование специализированных помещений</i>	<i>Номер кабинета, адрес</i>	<i>Оборудование, технические средства обучения, размещенные в специализированных помещениях</i>
учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа	№ 201, 202, 207, 208 г. Киров, ул. К. Маркса, 137 (1 корпус)	Учебная мебель – столы, стулья, информационно-меловая доска, телевизор с возможностью подключения к сети "Интернет"
учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций	№ 201, 207 г. Киров, ул. К. Маркса, 137 (1 корпус)	Учебная мебель – столы, стулья, информационно-меловая доска
учебные аудитории для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации	№№ 201, 202, 207, 208, 307, 404 г. Киров, ул. К. Маркса, 137 (1 корпус)	Учебная мебель – столы, стулья, информационно-меловая доска, компьютеры с выходом в "Интернет"
помещения для самостоятельной работы	Читальный зал библиотеки, г. Киров, ул. К. Маркса, 137 (1 корпус)	Компьютеры с выходом в "Интернет"

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду университета.

Раздел 5. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины (модуля)

Процесс изучения дисциплины предусматривает: контактную (работа на практических занятиях) и самостоятельную работу.

Основное учебное время выделяется на практическую работу по освоению учебного материала.

В качестве основных форм организации учебного процесса по дисциплине выступают практические занятия (с использованием интерактивных технологий обучения: технология коммуникативного обучения, технология дифференцированного обучения, технология полного усвоения знаний, технология развития критического мышления), а также самостоятельная работа обучающихся.

При изучении учебной дисциплины обучающимся необходимо освоить практические умения по использованию иностранного языка для осуществления коммуникации в процессе академического и профессионального взаимодействия.

При проведении учебных занятий кафедра обеспечивает развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (путем проведения групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализа ситуаций и имитационных моделей, преподавания дисциплины (модуля) в форме курса, составленного на основе результатов научных исследований, проводимых Университетом, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

Практические занятия:

Практические занятия по дисциплине проводятся с целью приобретения практических навыков в области коммуникации на иностранном языке для успешного академического и профессионального взаимодействия.

Практические занятия проводятся в виде собеседований, обсуждений, дискуссий в микрогруппах, отработки практических навыков, решения тестовых заданий.

Выполнение практической работы обучающиеся производят как устно, так и письменно.

Практическое занятие способствует более глубокому пониманию теоретического материала учебной дисциплины, а также развитию, формированию и становлению различных уровней составляющих профессиональной компетентности обучающихся.

При изучении дисциплины используются следующие формы практических занятий:

- традиционное занятие по теме Аннотация лекарственного средства на иностр. языке;
- учебно-ролевая игра по всем темам 1, 2 и 3 разделов дисциплины (модуля).

Самостоятельная работа:

Самостоятельная работа студентов подразумевает подготовку по всем разделам дисциплины «Деловой иностранный язык» и включает подготовку к практическим занятиям, подготовку к текущему и промежуточному контролю.

Работа с учебной литературой рассматривается как вид учебной работы по дисциплине «Деловой иностранный язык» и выполняется в пределах часов, отводимых на её изучение (в разделе СРС). Каждый обучающийся обеспечен доступом к библиотечным фондам университета и кафедры. Во время изучения дисциплины обучающиеся (под контролем преподавателя) самостоятельно выполняют переводы на русский язык профессионально-направленных иноязычных текстов, устные и письменные лексико-грамматические упражнения, заучивают лексические минимумы, готовят устные диалогические сообщения. Самостоятельная подготовка к практическим занятиям способствует формированию навыков использования учебной и научной литературы, глобальных информационных ресурсов, способствует формированию критического мышления. Работа обучающегося в группе формирует чувство коллективизма и коммуникабельность. Обучение способствует воспитанию у обучающихся навыков здорового образа жизни; формирует способность и готовность к самосовершенствованию и самореализации, соблюдению этико-деонтологических принципов. Изучение и анализ клинических терминов способствует воспитанию у обучающихся навыков общения с больным с учетом этико-деонтологических особенностей патологии пациентов, формирует аккуратность и дисциплинированность.

Исходный уровень знаний обучающихся определяется тестированием, собеседованием.

Текущий контроль освоения дисциплины проводится в следующей форме: перевод профессионально-ориентированных текстов, устное диалогическое высказывание; контрольные работы.

В конце изучения дисциплины проводится промежуточная аттестация с использованием тестового контроля, письменного перевода профессионально-ориентированного текста.

5.1. Методика применения электронного обучения и дистанционных образовательных технологий при проведении занятий и на этапах текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине

Применение электронного обучения и дистанционных образовательных технологий по дисциплине осуществляется в соответствии с «Порядком реализации электронного обучения и дистанционных образовательных технологий в ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России», введенным в действие 01.11.2017, приказ № 476-ОД.

Дистанционное обучение реализуется в электронно-информационной образовательной среде Университета, включающей электронные информационные и образовательные ресурсы, информационные и телекоммуникационные технологии, технологические средства, и обеспечивающей освоение обучающимися программы в полном объеме независимо от места нахождения.

Электронное обучение (ЭО) – организация образовательной деятельности с применением содержащейся в базах данных и используемой при реализации образовательных программ информации и обеспечивающих ее обработку информационных технологий, технических средств, а также информационно-телекоммуникационных сетей, обеспечивающих передачу по линиям связи указанной информации, взаимодействие обучающихся и преподавателя.

Дистанционные образовательные технологии (ДОТ) – образовательные технологии, реализуемые в основном с применением информационно-телекоммуникационных сетей при опосредованном (на расстоянии) взаимодействии обучающихся и преподавателя. Дистанционное обучение – это одна из форм обучения.

При использовании ЭО и ДОТ каждый обучающийся обеспечивается доступом к средствам электронного обучения и основному информационному ресурсу в объеме часов учебного плана, необходимых для освоения программы.

В практике применения дистанционного обучения по дисциплине используются методики синхронного и асинхронного обучения.

Методика синхронного дистанционного обучения предусматривает общение обучающегося и преподавателя в режиме реального времени – on-line общение. Используются следующие технологии on-line: вебинары (или видеоконференции), аудиоконференции, чаты.

Методика асинхронного дистанционного обучения применяется, когда невозможно общение между преподавателем и обучающимся в реальном времени – так называемое off-line общение, общение в режиме с отложенным ответом. Используются следующие технологии off-line: электронная почта, рассылки, форумы.

Наибольшая эффективность при дистанционном обучении достигается при использовании смешанных методик дистанционного обучения, при этом подразумевается, что программа обучения строится как из элементов синхронной, так и из элементов асинхронной методики обучения.

Учебный процесс с использованием дистанционных образовательных технологий осуществляется посредством:

- размещения учебного материала на образовательном сайте Университета;
- сопровождения электронного обучения;
- организации и проведения консультаций в режиме «on-line» и «off-line»;
- организации обратной связи с обучающимися в режиме «on-line» и «off-line»;
- обеспечения методической помощи обучающимся через взаимодействие участников учебного процесса с использованием всех доступных современных телекоммуникационных средств, одобренных локальными нормативными актами;
- организации самостоятельной работы обучающихся путем обеспечения удаленного доступа к образовательным ресурсам (ЭБС, материалам, размещенным на образовательном сайте);
- контроля достижения запланированных результатов обучения по дисциплине обучающимися в режиме «on-line» и «off-line»;
- идентификации личности обучающегося.

Реализация программы в электронной форме начинается с проведения организационной встречи с обучающимися посредством видеоконференции (вебинара).

При этом преподаватель информирует обучающихся о технических требованиях к оборудованию и каналам связи, осуществляет предварительную проверку связи с обучающимися, создание и настройку вебинара. Преподаватель также сверяет предварительный список обучающихся с фактически присутствующими, информирует их о режиме занятий, особенностях образовательного процесса, правилах внутреннего распорядка, графике учебного процесса.

После проведения установочного вебинара учебный процесс может быть реализован асинхронно (обучающийся осваивает учебный материал в любое удобное для него время и

общается с преподавателем с использованием средств телекоммуникаций в режиме отложенного времени) или синхронно (проведение учебных мероприятий и общение обучающегося с преподавателем в режиме реального времени).

Преподаватель самостоятельно определяет порядок оказания учебно-методической помощи обучающимся, в том числе в форме индивидуальных консультаций, оказываемых дистанционно с использованием информационных и телекоммуникационных технологий.

При дистанционном обучении важным аспектом является общение между участниками учебного процесса, обязательные консультации преподавателя. При этом общение между обучающимися и преподавателем происходит удаленно, посредством средств телекоммуникаций.

В содержание консультаций входят:

- разъяснение обучающимся общей технологии применения элементов ЭО и ДОТ, приемов и способов работы с предоставленными им учебно-методическими материалами, принципов самоорганизации учебного процесса;
- советы и рекомендации по изучению программы дисциплины и подготовке к промежуточной аттестации;
- анализ поступивших вопросов, ответы на вопросы обучающихся;
- разработка отдельных рекомендаций по изучению частей (разделов, тем) дисциплины, по подготовке к текущей и промежуточной аттестации.

Также осуществляются индивидуальные консультации обучающихся в ходе выполнения ими письменных работ.

Обязательным компонентом системы дистанционного обучения по дисциплине является электронный учебно-методический комплекс (ЭУМК), который включает электронные аналоги печатных учебных изданий (учебников), самостоятельные электронные учебные издания (учебники), дидактические материалы для подготовки к занятиям, текущему контролю и промежуточной аттестации, аудио- и видеоматериалы, другие специализированные компоненты (текстовые, звуковые, мультимедийные). ЭУМК обеспечивает в соответствии с программой организацию обучения, самостоятельной работы обучающихся, тренинги путем предоставления обучающимся необходимых учебных материалов, специально разработанных для реализации электронного обучения, контроль знаний. ЭУМК размещается в электронно-библиотечных системах и на образовательном сайте Университета.

Используемые виды учебной работы по дисциплине при применении ЭО и ДОТ:

№ п/п	Виды занятий/работ	Виды учебной работы обучающихся	
		Контактная работа (on-line и off-line)	Самостоятельная работа
1	Практические занятия	- вебинары - семинары в чате - веб-тренинги	- работа с архивами проведенных занятий - самостоятельное изучение учебных и методических материалов - решение тестовых заданий - самостоятельное выполнение заданий и отправка их на проверку преподавателю
2	Консультации (групповые и индивидуальные)	- видеоконсультации - веб-консультации - консультации в чате	- консультации посредством образовательного сайта
3	Контрольные работы, лексические минимумы, тестирование	- видеозащиты выполненных работ (групповые и индивидуальные) - опрос лексических минимумов	- работа с архивами проведенных занятий - самостоятельное изучение учебных и методических материалов - решение тестовых заданий - выполнение контрольных работ

При реализации программы или ее частей с применением электронного обучения и дистанционных технологий кафедра ведет учет и хранение результатов освоения обучающимися

дисциплины на бумажном носителе и (или) в электронно-цифровой форме (на образовательном сайте, в системе INDIGO).

Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация обучающихся по учебной дисциплине с применением ЭО и ДОТ осуществляется посредством собеседования, опроса лексического минимума (on-line), компьютерного тестирования и выполнения письменных работ (on-line или off-line).

Раздел 6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля) (приложение А)

Изучение дисциплины следует начинать с проработки данной рабочей программы, методических указаний, прописанных в программе, особое внимание уделяется целям, задачам, структуре и содержанию дисциплины.

Успешное изучение дисциплины требует от обучающихся активной работы на практических занятиях, выполнения всех учебных заданий преподавателя, ознакомления с базовыми учебниками, основной и дополнительной литературой.

Основным методом обучения является самостоятельная работа студентов с учебно-методическими материалами, научной литературой, Интернет-ресурсами.

Правильная организация самостоятельных учебных занятий, их систематичность, целесообразное планирование рабочего времени позволяют обучающимся развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивать высокий уровень успеваемости в период обучения, получить навыки повышения профессионального уровня.

Основной формой промежуточного контроля и оценки результатов обучения по дисциплине является зачет. На зачете обучающиеся должны продемонстрировать теоретические знания и практические навыки, полученные на практических занятиях.

Постоянная активность на занятиях, готовность ставить и обсуждать актуальные проблемы дисциплины - залог успешной работы и положительной оценки.

Подробные методические указания к практическим занятиям и внеаудиторной самостоятельной работе по каждой теме дисциплины представлены в приложении А.

Раздел 7. Оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) (приложение Б)

Оценочные средства – комплект методических материалов, нормирующих процедуры оценивания результатов обучения, т.е. установления соответствия учебных достижений запланированным результатам обучения и требованиям образовательной программы, рабочей программы дисциплины.

ОС как система оценивания состоит из следующих частей:

1. Перечня компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.

2. Показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.

3. Типовых контрольных заданий и иных материалов.

4. Методических материалов, определяющих процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта профессиональной деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине представлены в приложении Б.

Раздел 8. Особенности учебно-методического обеспечения образовательного процесса по дисциплине для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

8.1. Выбор методов обучения

Выбор методов обучения осуществляется, исходя из их доступности для инвалидов и лиц

с ограниченными возможностями здоровья.

Выбор методов обучения определяется содержанием обучения, уровнем профессиональной подготовки педагогов, методического и материально-технического обеспечения, особенностями восприятия учебной информации обучающихся-инвалидов и обучающихся с ограниченными возможностями здоровья. В образовательном процессе используются социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими обучающимися, создании комфортного психологического климата в группе.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумеваются две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

8.2. Обеспечение обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья печатными и электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья

Подбор и разработка учебных материалов производятся с учетом того, чтобы предоставлять этот материал в различных формах так, чтобы инвалиды с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения – аудиально (например, с использованием программ-синтезаторов речи) или с помощью тифлоинформационных устройств.

Учебно-методические материалы, в том числе для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

<i>Категории обучающихся</i>	<i>Формы</i>
С нарушением слуха	- в печатной форме - в форме электронного документа
С нарушением зрения	- в печатной форме увеличенным шрифтом - в форме электронного документа - в форме аудиофайла
С ограничением двигательных функций	- в печатной форме - в форме электронного документа - в форме аудиофайла

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

8.3. Проведение текущего контроля и промежуточной аттестации с учетом особенностей нозологий инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Для осуществления процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся созданы оценочные средства, адаптированные для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья и позволяющие оценить достижение ими запланированных результатов обучения и уровень сформированности компетенций, предусмотренных рабочей программой дисциплины.

Форма проведения текущего контроля и промежуточной аттестации для обучающихся - инвалидов устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). При необходимости обучающемуся-инвалиду предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на этапе промежуточной аттестации.

Для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья предусмотрены следующие оценочные средства:

<i>Категории обучающихся</i>	<i>Виды оценочных средств</i>	<i>Формы контроля и оценки результатов обучения</i>
С нарушением слуха	Тест	преимущественно письменная проверка
С нарушением зрения	Собеседование	преимущественно устная проверка (индивидуально)
С ограничением двигательных функций	решение дистанционных тестов, контрольные вопросы	организация контроля с помощью электронной оболочки MOODLE, письменная проверка

8.4. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

1) для инвалидов и лиц с ОВЗ по зрению:

- обеспечение доступа обучающегося, являющегося слепым и использующего собаку-поводыря, к зданию Университета;
- присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь;
- наличие альтернативной версии официального сайта Университета в сети «Интернет» для обучающихся, являющихся слепыми или слабовидящими;
- размещение аудиторных занятий преимущественно в аудиториях, расположенных на первых этажах корпусов Университета;
- размещение в доступных для обучающихся, являющихся слепыми или слабовидящими, местах и в адаптированной форме (с учетом их особых потребностей) справочной информации о расписании учебных занятий, которая выполняется крупным рельефно-контрастным шрифтом на белом или желтом фоне и дублируется шрифтом Брайля;
- предоставление доступа к учебно-методическим материалам, выполненным в альтернативных форматах печатных материалов или аудиофайлов;
- наличие электронных луп, видеоувеличителей, программ не визуального доступа к информации, программ-синтезаторов речи и других технических средств приема-передачи учебной информации в доступных для обучающихся с нарушениями зрения формах;
- предоставление возможности прохождения промежуточной аттестации с применением специальных средств.

2) для инвалидов и лиц с ОВЗ по слуху:

- присутствие сурдопереводчика (при необходимости), оказывающего обучающемуся необходимую помощь при проведении аудиторных занятий, прохождении промежуточной аттестации;
- дублирование звуковой справочной информации о расписании учебных занятий визуальной (установка мониторов с возможностью трансляции субтитров);
- наличие звукоусиливающей аппаратуры, мультимедийных средств, компьютерной техники, аудиотехники (акустические усилители и колонки), видеотехники (мультимедийный проектор, телевизор), электронная доска, документ-камера, мультимедийная система, видеоматериалы.

3) для инвалидов и лиц с ОВЗ, имеющих ограничения двигательных функций:

- обеспечение доступа обучающегося, имеющего нарушения опорно-двигательного аппарата, в здание Университета;
- организация проведения аудиторных занятий в аудиториях, расположенных только на первых этажах корпусов Университета;
- размещение в доступных для обучающихся, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, местах и в адаптированной форме (с учетом их особых потребностей) справочной информации о расписании учебных занятий, которая располагается на уровне, удобном для восприятия такого обучающегося;

- присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь при проведении аудиторных занятий, прохождении промежуточной аттестации;

- наличие компьютерной техники, адаптированной для инвалидов со специальным программным обеспечением, альтернативных устройств ввода информации и других технических средств приема-передачи учебной информации в доступных для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата формах;

4) для инвалидов и лиц с ОВЗ с другими нарушениями или со сложными дефектами - определяется индивидуально, с учетом медицинских показаний и ИПРА.

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Кировский государственный медицинский университет»
Министерства здравоохранения Российской Федерации

Кафедра иностранных языков

**Приложение А к рабочей программе дисциплины
Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

«Деловой иностранный язык»

Специальность 31.05.03 Стоматология
Направленность (профиль) ОПОП Стоматология
(очная форма обучения)

Раздел 1. Деловая медицинская коммуникация; особенности профессионального речевого этикета в общении с коллегами и пациентами

Тема 1.1: Present Simple в деловом медицинском дискурсе.

Цель: формирование коммуникативной компетенции по теме «Present Simple в деловом медицинском дискурсе».

Задачи:

Ознакомление студентов со значением и задачами дисциплины «Деловой иностранный язык (английский)».

Активизация тематического лексического минимума;

Развитие навыка чтения и говорения;

Формирование и совершенствование слухо-произносительных навыков применительно к новому языковому и речевому материалу.

Обучающийся должен знать:

до изучения темы (базисные знания): лексико-грамматический материал, необходимый для осуществления рецептивных и продуктивных видов речевой деятельности.

после изучения темы:

лексику в рамках обозначенной тематики и проблематики общения в указанном объеме;

спряжение глаголов в Present Simple.

Обучающийся должен уметь:

использовать изученную лексику в заданном контексте;

распознавать, образовывать и использовать изученные грамматические категории в речи;

понять основное содержание аутентичного текста по знакомой тематике без словаря, при наличии 2-3% незнакомых слов, используя стратегию ознакомительного чтения (средняя скорость 110 слов/мин);

заполнить анкету

Обучающийся должен владеть навыками:

- чтения и перевода текста в пределах изученного материала (микродиалоги).

Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:

Повторить спряжение глаголов в Present Simple.

Практическая подготовка. Выполнить задания из учебного пособия GRAMMAR PRACTICE: стр.5-7, упр.1-3

Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:

Повторить спряжение глаголов в Present Simple.

Выполнить задания из учебного пособия GRAMMAR PRACTICE: стр.13-17, упр.1-9

Рекомендуемая литература:

Основная:

Английский язык English in Dentistry / Л.Ю. Берзегова, и др. 2013. М.: ГЭОТАР-Медиа.

Дополнительная:

Grammar Practice / В.А. Авдеева, Т.Б. Агалакова, И.Л. Дмитриевых, Е.Н. Шубина. 2013, Киров, Изд-во Кировской ГМА.

Англо-русский медицинский словарь [Электронный ресурс]. И.Ю. Марковина. 2013, Москва, ГЭОТАР-Медиа

Тема 1.2. Present Perfect в деловом медицинском дискурсе.

Цель: формирование коммуникативной компетенции по теме «Present Perfect в деловом медицинском дискурсе».

Задачи:

Коррекция и развитие навыков продуктивного использования Present Perfect в деловом медицинском дискурсе;

Формирование и совершенствование слухо-произносительных навыков применительно к новому языковому и речевому материалу;

Формирование навыка перевода;

Расширение объема продуктивного и рецептивного лексического минимума.

Студент должен знать:

до изучения темы (базисные знания): лексико-грамматический материал, необходимый для осуществления рецептивных и продуктивных видов речевой деятельности в рамках изучаемой темы.

после изучения темы:

тематический лексический минимум

наиболее частотные грамматические явления и диалоговые клише, характерные для стиля общения врача и пациента за рубежом

спряжение глаголов в Present Perfect.

Студент должен уметь:

- воспринимать на слух и понимать содержание несложного аутентичного текста;

использовать изученную лексику в заданном контексте;

распознавать, образовывать и использовать изученные грамматические категории в речи;

понять основное содержание аутентичного текста по знакомой тематике без словаря, при наличии 2-3% незнакомых слов, используя стратегию ознакомительного чтения (средняя скорость 110 слов/мин);

употреблять диалоговые клише, характерные для стиля общения врача и пациента за рубежом.

Студент должен овладеть навыками:

аудирования, чтения и перевода текста;

говорения: диалогическое высказывание в рамках изучаемой темы

Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:

Повторить спряжение глаголов в Present Perfect.

Практическая подготовка. Выполнить задания из учебного пособия GRAMMAR PRACTICE: стр.44-49, упр.1-10

Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:

Повторить спряжение глаголов в Present Perfect.

Выполнить задания из учебного пособия GRAMMAR PRACTICE: стр.44-49, упр.1-10

Рекомендуемая литература:

Основная:

Английский язык English in Dentistry / Л.Ю. Берзегова, и др. 2013. М.: ГЭОТАР-Медиа.

Дополнительная:

Grammar Practice / В.А. Авдеева, Т.Б. Агалакова, И.Л. Дмитриевых, Е.Н. Шубина. 2013, Киров, Изд-во Кировской ГМА.

Medical English for first-year students. В.А. Головин. 2011, Киров: Изд-во Кировской ГМА

Тема 1.3. Present Continuous в деловом медицинском дискурсе.

Цель: формирование коммуникативной компетенции по теме «Present Continuous в деловом медицинском дискурсе».

Задачи:

Коррекция и развитие навыков продуктивного использования основных грамматических форм и конструкций;

Формирование и совершенствование слухо-произносительных навыков применительно к новому языковому и речевому материалу;

Формирование навыка говорения;

Расширение объема рецептивного и продуктивного лексического минимума.

Студент должен знать:

до изучения темы (базисные знания): лексико-грамматический материал, необходимый для осуществления рецептивных и продуктивных видов речевой деятельности в рамках изученной темы.

после изучения темы:

- лексику в рамках обозначенной тематики и проблематики общения в указанном объеме лексических единиц;

- грамматические формы: Present Continuous

Студент должен уметь:

воспринимать на слух и понимать содержание несложного аутентичного текста;

использовать изученную лексику в заданном контексте;

распознавать, образовывать и использовать изученные грамматические категории в речи;

реализовать элементарное коммуникативное намерение

Студент должен овладеть навыками:

- аудирования, чтения и понимания текста;

- говорения: диалогическое высказывание в рамках изучаемой темы

Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:

Повторить спряжение глаголов в Present Continuous.

Практическая подготовка. Выполнить задания из учебного пособия GRAMMAR PRACTICE: стр.7-12, упр.1-11

Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:

Повторить спряжение глаголов в Present Continuous.

Выполнить задания из учебного пособия GRAMMAR PRACTICE: стр.18-20, упр.10-14

Рекомендуемая литература:

Основная:

Английский язык English in Dentistry / Л.Ю. Берзегова, и др. 2013. М.: ГЭОТАР-Медиа.

Дополнительная:

Grammar Practice / В.А. Авдеева, Т.Б. Агалакова, И.Л. Дмитриевых, Е.Н. Шубина. 2013, Киров, Изд-во Кировской ГМА.

Тема 1.4. Present Continuous и Present Perfect Continuous в деловом медицинском дискурсе.

Цель: формирование коммуникативной компетенции по теме «Present Continuous и Present Perfect Continuous в деловом медицинском дискурсе».

Задачи:

Коррекция и развитие навыков продуктивного использования основных грамматических форм и конструкций;

Формирование и совершенствование слухо-произносительных навыков применительно к новому языковому и речевому материалу;

Формирование навыка говорения;

Расширение объема рецептивного и продуктивного лексического минимума.

Студент должен знать:

до изучения темы (базисные знания): лексико-грамматический материал, необходимый для осуществления рецептивных и продуктивных видов речевой деятельности в рамках изученной темы.

после изучения темы:

- лексику в рамках обозначенной тематики и проблематики общения в указанном объеме лексических единиц;

- грамматические формы: Present Continuous и Present Perfect Continuous

Студент должен уметь:

воспринимать на слух и понимать содержание несложного аутентичного текста;

использовать изученную лексику в заданном контексте;

распознавать, образовывать и использовать изученные грамматические категории в речи;

реализовать элементарное коммуникативное намерение

Студент должен овладеть навыками:

- аудирования, чтения и понимания текста;

- говорения: диалогическое высказывание в рамках изучаемой темы

Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:

Повторить спряжение глаголов в Present Continuous и Present Perfect Continuous.

Практическая подготовка. Выполнить задания из учебного пособия GRAMMAR

PRACTICE: стр.18-20, упр.10-14

Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:

Повторить спряжение глаголов в Present Continuous и Present Perfect Continuous.

Выполнить задания из учебного пособия GRAMMAR PRACTICE: стр.18-20, упр.10-14

Рекомендуемая литература:

Основная:

Английский язык English in Dentistry / Л.Ю. Берзегова, и др. 2013. М.: ГЭОТАР-Медиа.

Дополнительная:

Grammar Practice / В.А. Авдеева, Т.Б. Агалакова, И.Л. Дмитриевых, Е.Н. Шубина. 2013, Киров, Изд-во Кировской ГМА.

Тема 1.5. Present Perfect и Past Simple в деловом медицинском дискурсе.

Цель: формирование коммуникативной компетенции по теме «Present Perfect и Past Simple в деловом медицинском дискурсе».

Задачи:

Коррекция и развитие навыков продуктивного использования основных грамматических форм и конструкций;

Формирование и совершенствование слухо-произносительных навыков применительно к новому языковому и речевому материалу;

Формирование навыка говорения;

Расширение объема рецептивного и продуктивного лексического минимума.

Студент должен знать:

до изучения темы (базисные знания): лексико-грамматический материал, необходимый для осуществления рецептивных и продуктивных видов речевой деятельности в рамках изученной темы.

после изучения темы:

- лексику в рамках обозначенной тематики и проблематики общения в указанном объеме лексических единиц;

- грамматические формы: Present Perfect и Past Simple

Студент должен уметь:

воспринимать на слух и понимать содержание несложного аутентичного текста;
использовать изученную лексику в заданном контексте;
распознавать, образовывать и использовать изученные грамматические категории в речи;
реализовать элементарное коммуникативное намерение

Студент должен овладеть навыками:

- аудирования, чтения и понимания текста;
- говорения: диалогическое высказывание в рамках изучаемой темы

Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:

Повторить спряжение глаголов в Present Perfect и Past Simple.

Практическая подготовка. Выполнить задания из учебного пособия GRAMMAR

PRACTICE: стр.50-54, упр.12-21

Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:

Повторить спряжение глаголов в Present Perfect и Past Simple.

Выполнить задания из учебного пособия GRAMMAR PRACTICE: стр.50-54, упр.12-21

Рекомендуемая литература:

Основная:

Английский язык English in Dentistry / Л.Ю. Берзегова, и др. 2013. М.: ГЭОТАР-Медиа.

Дополнительная:

Grammar Practice / В.А. Авдеева, Т.Б. Агалакова, И.Л. Дмитриевых, Е.Н. Шубина. 2013, Киров, Изд-во Кировской ГМА.

Тема 1.6. Особенности употребления повелительного наклонения и модальных глаголов в деловом медицинском дискурсе.

Цель: формирование коммуникативной компетенции по теме «Особенности употребления повелительного наклонения и модальных глаголов в деловом медицинском дискурсе».

Задачи:

Коррекция и развитие навыков продуктивного использования основных грамматических форм и конструкций;

Формирование и совершенствование слухо-произносительных навыков применительно к новому языковому и речевому материалу;

Формирование навыка говорения;

Расширение объема рецептивного и продуктивного лексического минимума.

Студент должен знать:

1) до изучения темы (базисные знания): лексико-грамматический материал, необходимый для осуществления рецептивных и продуктивных видов речевой деятельности в рамках изученной темы.

2) после изучения темы:

- лексику в рамках обозначенной тематики и проблематики общения в указанном объеме лексических единиц;

- грамматические формы повелительного наклонения

Студент должен уметь: воспринимать на слух и понимать содержание несложного аутентичного текста;

использовать изученную лексику в заданном контексте;

распознавать, образовывать и использовать изученные грамматические категории в речи;
реализовать элементарное коммуникативное намерение

Студент должен овладеть навыками:

- аудирования, чтения и понимания текста;
- говорения: диалогическое высказывание в рамках изучаемой темы

Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:

Повторить особенности образования и употребления повелительного наклонения.

Практическая подготовка. Выполнить задания из учебного пособия GRAMMAR PRACTICE: стр.56-58, упр.1-5

Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:

Повторить особенности образования и употребления повелительного наклонения.

Выполнить задания из учебного пособия GRAMMAR PRACTICE: стр.59-61, упр.6-9

Рекомендуемая литература:

Основная:

Английский язык English in Dentistry / Л.Ю. Берзегова, и др. 2013. М.: ГЭОТАР-Медиа.

Дополнительная:

Grammar Practice / В.А. Авдеева, Т.Б. Агалакова, И.Л. Дмитриевых, Е.Н. Шубина. 2013, Киров, Изд-во Кировской ГМА.

Тема 1.7. Диалогические клише по темам «В аптеке», «В регистратуре».

Цель: формирование коммуникативной компетенции по темам «В аптеке», «В регистратуре».

Задачи:

Коррекция и развитие навыков продуктивного использования основных грамматических форм и конструкций;

Формирование и совершенствование слухо-произносительных навыков применительно к новому языковому и речевому материалу;

Формирование навыка говорения;

Расширение объема рецептивного и продуктивного лексического минимума.

Студент должен знать:

до изучения темы (базисные знания): лексико-грамматический материал, необходимый для осуществления рецептивных и продуктивных видов речевой деятельности в рамках изученной темы.

после изучения темы:

- лексику в рамках обозначенной тематики и проблематики общения в указанном объеме лексических единиц;

- освоенные грамматические формы

Студент должен уметь:

воспринимать на слух и понимать содержание несложного аутентичного текста;

использовать изученную лексику в заданном контексте;

распознавать, образовывать и использовать изученные грамматические категории в речи;

реализовать элементарное коммуникативное намерение

Студент должен овладеть навыками:

- аудирования, чтения и понимания текста;

- говорения: диалогическое высказывание в рамках изучаемой темы

Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:

Прочитать и перевести микродиалоги «В аптеке», «В регистратуре».

Практическая подготовка. Выполнить задания из учебного пособия Английский язык English in Dentistry: стр.222, упр.15

Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:

Выучить микродиалоги «В аптеке», «В регистратуре»..

Составить микродиалоги «В аптеке», «В регистратуре» по образцу.

Рекомендуемая литература:

Основная:

Английский язык English in Dentistry / Л.Ю. Берзегова, и др. 2013. М.: ГЭОТАР-Медиа.

Дополнительная:

Grammar Practice / В.А. Авдеева, Т.Б. Агалакова, И.Л. Дмитриевых, Е.Н. Шубина. 2013, Киров, Изд-во Кировской ГМА.

Тема 1.8. Диалогические клише по темам «Осмотр врача», «Обсуждение симптомов».

Цель: формирование коммуникативной компетенции по темам «Осмотр врача», «Обсуждение симптомов».

Задачи:

Коррекция и развитие навыков продуктивного использования основных грамматических форм и конструкций;

Формирование и совершенствование слухо-произносительных навыков применительно к новому языковому и речевому материалу;

Формирование навыка говорения;

Расширение объема рецептивного и продуктивного лексического минимума.

Студент должен знать:

до изучения темы (базисные знания): лексико-грамматический материал, необходимый для осуществления рецептивных и продуктивных видов речевой деятельности в рамках изученной темы. после изучения темы:

- лексику в рамках обозначенной тематики и проблематики общения в указанном объеме лексических единиц;

- освоенные грамматические формы

Студент должен уметь:

воспринимать на слух и понимать содержание несложного аутентичного текста;

использовать изученную лексику в заданном контексте;

распознавать, образовывать и использовать изученные грамматические категории в речи;

реализовать элементарное коммуникативное намерение

Студент должен овладеть навыками:

- аудирования, чтения и понимания текста;

- говорения: диалогическое высказывание в рамках изучаемой темы

Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:

Прочитать и перевести микродиалоги «Осмотр врача», «Обсуждение симптомов».

Практическая подготовка. Выполнить задания из учебного пособия GRAMMAR PRACTICE: стр., упр.

Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:

Выучить микродиалоги «Осмотр врача», «Обсуждение симптомов».

Составить микродиалоги «Осмотр врача», «Обсуждение симптомов».

Рекомендуемая литература:

Основная:

Английский язык English in Dentistry / Л.Ю. Берзегова, и др. 2013. М.: ГЭОТАР-Медиа.

Дополнительная:

Grammar Practice / В.А. Авдеева, Т.Б. Агалакова, И.Л. Дмитриевых, Е.Н. Шубина. 2013, Киров, Изд-во Кировской ГМА.

Тема 1.9. Диалогические клише по темам «Осмотр врача», «Обсуждение симптомов».

Цель: формирование коммуникативной компетенции по темам «Осмотр врача», «Обсуждение симптомов».

Задачи:

Коррекция и развитие навыков продуктивного использования основных грамматических форм и конструкций;

Формирование и совершенствование слухо-произносительных навыков применительно к новому языковому и речевому материалу;

Формирование навыка говорения;

Расширение объема рецептивного и продуктивного лексического минимума.

Студент должен знать:

до изучения темы (базисные знания): лексико-грамматический материал, необходимый для осуществления рецептивных и продуктивных видов речевой деятельности в рамках изученной темы.

после изучения темы:

- лексику в рамках обозначенной тематики и проблематики общения в указанном объеме лексических единиц;

- освоенные грамматические формы

Студент должен уметь:

воспринимать на слух и понимать содержание несложного аутентичного текста;

использовать изученную лексику в заданном контексте;

распознавать, образовывать и использовать изученные грамматические категории в речи;

реализовать элементарное коммуникативное намерение

Студент должен овладеть навыками:

- аудирования, чтения и понимания текста;

- говорения: диалогическое высказывание в рамках изучаемой темы

Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:

Прочитать и перевести микродиалоги «Осмотр врача», «Обсуждение симптомов».

Практическая подготовка. Выполнить задания из учебного пособия Английский язык English in Dentistry: стр.158, упр.4

Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:

Выучить микродиалоги «Осмотр врача», «Обсуждение симптомов».

Составить микродиалоги «Осмотр врача», «Обсуждение симптомов».

Рекомендуемая литература:

Основная:

Английский язык English in Dentistry / Л.Ю. Берзегова, и др. 2013. М.: ГЭОТАР-Медиа.

Дополнительная:

Grammar Practice / В.А. Авдеева, Т.Б. Агалакова, И.Л. Дмитриевых, Е.Н. Шубина. 2013, Киров, Изд-во Кировской ГМА.

Раздел 2: Особенности перевода анкет для сбора анамнеза (перевод с русского на иностранный)

Тема 2.1. Вопросники об общем состоянии здоровья пациента.

Цель: формирование коммуникативной компетенции по теме «Вопросники об общем состоянии здоровья пациента».

Задачи:

Коррекция и развитие навыков продуктивного использования основных грамматических форм и конструкций;

Формирование и совершенствование слухо-произносительных навыков применительно к новому языковому и речевому материалу;

Формирование навыка говорения;

Расширение объема рецептивного и продуктивного лексического минимума.

Студент должен знать:

до изучения темы (базисные знания): лексико-грамматический материал, необходимый для осуществления рецептивных и продуктивных видов речевой деятельности в рамках изученной темы.

после изучения темы:

лексику в рамках обозначенной тематики и проблематики общения в указанном объеме лексических единиц;

освоенные грамматические формы

Студент должен уметь:

воспринимать на слух и понимать содержание несложного аутентичного текста;

использовать изученную лексику в заданном контексте;

распознавать, образовывать и использовать изученные грамматические категории в речи;

реализовать элементарное коммуникативное намерение

Студент должен овладеть навыками:

аудирования, чтения и понимания текста;

говорения: диалогическое высказывание в рамках изучаемой темы

Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:

Прочитать и перевести микродиалоги «На приеме у специалиста» (врач-стоматолог).

Практическая подготовка. Выполнить задания из учебного пособия *Английский язык English in Dentistry*: стр.156, упр.4

Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:

Выучить микродиалоги «На приеме у специалиста» (врач-стоматолог).

Составить микродиалоги «На приеме у специалиста» (врач-стоматолог).

Рекомендуемая литература:

Основная:

Английский язык *English in Dentistry* / Л.Ю. Берзегова, и др. 2013. М.: ГЭОТАР-Медиа.

Дополнительная:

Grammar Practice / В.А. Авдеева, Т.Б. Агалакова, И.Л. Дмитриевых, Е.Н. Шубина. 2013, Киров, Изд-во Кировской ГМА.

Тема 2.2. Составление истории болезни пациентом.

Цель: формирование коммуникативной компетенции по теме «Составление истории болезни пациентом».

Задачи:

Коррекция и развитие навыков продуктивного использования основных грамматических форм и конструкций;

Формирование и совершенствование слухо-произносительных навыков применительно к новому языковому и речевому материалу;

Формирование навыка говорения;

Расширение объема рецептивного и продуктивного лексического минимума.

Студент должен знать:

до изучения темы (базисные знания): лексико-грамматический материал, необходимый для осуществления рецептивных и продуктивных видов речевой деятельности в рамках изученной темы.

после изучения темы:

лексику в рамках обозначенной тематики и проблематики общения в указанном объеме лексических единиц;

- освоенные грамматические формы

Студент должен уметь:

воспринимать на слух и понимать содержание несложного аутентичного текста;

использовать изученную лексику в заданном контексте;

распознавать, образовывать и использовать изученные грамматические категории в речи;

реализовать элементарное коммуникативное намерение

Студент должен овладеть навыками:

- аудирования, чтения и понимания текста;

говорения: диалогическое высказывание в рамках изучаемой темы

Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:

Прочитать и перевести микродиалоги «На приеме у специалиста» (ортодонт).

Практическая подготовка. Выполнить задания из учебного пособия Английский язык English in Dentistry: стр.199, упр.6

Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:

Выучить микродиалоги «На приеме у специалиста» (ортодонт).

Составить микродиалоги «На приеме у специалиста» (ортодонт).

Рекомендуемая литература:

Основная:

Английский язык English in Dentistry / Л.Ю. Берзегова, и др. 2013. М.: ГЭОТАР-Медиа.

Дополнительная:

Grammar Practice / В.А. Авдеева, Т.Б. Агалакова, И.Л. Дмитриевых, Е.Н. Шубина. 2013, Киров, Изд-во Кировской ГМА.

Тема 2.3. Анкеты для пациентов.

Цель: формирование коммуникативной компетенции по теме «Викторины для пациентов».

Задачи:

Коррекция и развитие навыков продуктивного использования основных грамматических форм и конструкций;

Формирование и совершенствование слухо-произносительных навыков применительно к новому языковому и речевому материалу;

Формирование навыка говорения;

Расширение объема рецептивного и продуктивного лексического минимума.

Студент должен знать:

до изучения темы (базисные знания): лексико-грамматический материал, необходимый для осуществления рецептивных и продуктивных видов речевой деятельности в рамках

изученной темы.

после изучения темы:

лексику в рамках обозначенной тематики и проблематики общения в указанном объеме лексических единиц;

- освоенные грамматические формы

Студент должен уметь:

воспринимать на слух и понимать содержание несложного аутентичного текста;

использовать изученную лексику в заданном контексте;

распознавать, образовывать и использовать изученные грамматические категории в речи;

реализовать элементарное коммуникативное намерение

Студент должен овладеть навыками:

- аудирования, чтения и понимания текста;

говорения: диалогическое высказывание в рамках изучаемой темы

Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:

Прочитать и перевести микродиалоги «На приеме у специалиста» (врач-стоматолог).

Практическая подготовка. Выполнить задания из учебного пособия Английский язык English in Dentistry: стр.161, упр.7

Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:

Выучить микродиалоги «На приеме у специалиста (врач-стоматолог).

Составить микродиалог «На приеме у специалиста» (врач-стоматолог).

Рекомендуемая литература:

Основная:

Английский язык English in Dentistry / Л.Ю. Берзегова, и др. 2013. М.: ГЭОТАР-Медиа.

Дополнительная:

Grammar Practice / В.А. Авдеева, Т.Б. Агалакова, И.Л. Дмитриевых, Е.Н. Шубина. 2013, Киров, Изд-во Кировской ГМА.

Тема 2.4. Вопросы пациентов к врачу.

Цель: формирование коммуникативной компетенции по теме «Вопросники пациентов к врачу».

Задачи:

Коррекция и развитие навыков продуктивного использования основных грамматических форм и конструкций;

Формирование и совершенствование слухо-произносительных навыков применительно к новому языковому и речевому материалу;

Формирование навыка говорения;

Расширение объема рецептивного и продуктивного лексического минимума.

Студент должен знать:

до изучения темы (базисные знания):

лексико-грамматический материал, необходимый для осуществления рецептивных и продуктивных видов речевой деятельности в рамках изученной темы.

после изучения темы:

лексику в рамках обозначенной тематики и проблематики общения в указанном объеме лексических единиц;

- освоенные грамматические формы

Студент должен уметь:

воспринимать на слух и понимать содержание несложного аутентичного текста;

использовать изученную лексику в заданном контексте;

распознавать, образовывать и использовать изученные грамматические категории в речи;
реализовать элементарное коммуникативное намерение

Студент должен овладеть навыками:

- аудирования, чтения и понимания текста;

говорения: диалогическое высказывание в рамках изучаемой темы

Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:

Прочитать и перевести микродиалоги «На приеме у специалиста» (ортодонт).

Практическая подготовка. Выполнить задания из учебного пособия Английский язык English in Dentistry: стр.164, упр.8

Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:

Выучить микродиалоги «На приеме у специалиста» (ортодонт).

Составить микродиалоги «На приеме у специалиста» (ортодонт).

Рекомендуемая литература:

Основная:

Английский язык English in Dentistry / Л.Ю. Берзегова, и др. 2013. М.: ГЭОТАР-Медиа.

Дополнительная:

Grammar Practice / В.А. Авдеева, Т.Б. Агалакова, И.Л. Дмитриевых, Е.Н. Шубина. 2013, Киров, Изд-во Кировской ГМА.

Тема 2.5. Модели общения врача с пациентом.

Цель: формирование коммуникативной компетенции по теме «Модели общения врача с пациентом».

Задачи:

Коррекция и развитие навыков продуктивного использования основных грамматических форм и конструкций;

Формирование и совершенствование слухо-произносительных навыков применительно к новому языковому и речевому материалу;

Формирование навыка говорения;

Расширение объема рецептивного и продуктивного лексического минимума.

Студент должен знать:

до изучения темы (базисные знания): лексико-грамматический материал, необходимый для осуществления рецептивных и продуктивных видов речевой деятельности в рамках изученной темы.

после изучения темы:

лексику в рамках обозначенной тематики и проблематики общения в указанном объеме лексических единиц;

- освоенные грамматические формы

Студент должен уметь:

воспринимать на слух и понимать содержание несложного аутентичного текста;

использовать изученную лексику в заданном контексте;

распознавать, образовывать и использовать изученные грамматические категории в речи;

реализовать элементарное коммуникативное намерение

Студент должен овладеть навыками:

- аудирования, чтения и понимания текста;

говорения: диалогическое высказывание в рамках изучаемой темы

Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:

Прочитать и перевести микродиалоги «На приеме у специалиста» (хирург-стоматолог).

Практическая подготовка. Выполнить задания из учебного пособия Английский язык English in Dentistry: стр.165, упр.9

Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:

Выучить микродиалоги «На приеме у специалиста» (хирург-стоматолог).

Составить микродиалоги «На приеме у специалиста» (хирург-стоматолог).

Рекомендуемая литература:

Основная:

Английский язык English in Dentistry / Л.Ю. Берзегова, и др. 2013. М.: ГЭОТАР-Медиа.

Дополнительная:

Grammar Practice / В.А. Авдеева, Т.Б. Агалакова, И.Л. Дмитриевых, Е.Н. Шубина. 2013, Киров, Изд-во Кировской ГМА.

Раздел 3: Аннотация лекарственного средства на иностранном языке

Тема 3.1. Аннотация лекарственного средства на иностранном языке.

Цель: формирование коммуникативной компетенции по теме «Аннотация лекарственного средства на иностранном языке».

Задачи:

Коррекция и развитие навыков продуктивного использования основных грамматических форм и конструкций;

Формирование и совершенствование слухо-произносительных навыков применительно к новому языковому и речевому материалу;

Формирование навыка говорения;

Расширение объема рецептивного и продуктивного лексического минимума.

Студент должен знать:

до изучения темы (базисные знания): лексико-грамматический материал, необходимый для осуществления рецептивных и продуктивных видов речевой деятельности в рамках изученной темы.

после изучения темы:

лексику в рамках обозначенной тематики и проблематики общения в указанном объеме лексических единиц;

освоенные грамматические формы

Студент должен уметь:

воспринимать на слух и понимать содержание несложного аутентичного текста;

использовать изученную лексику в заданном контексте;

распознавать, образовывать и использовать изученные грамматические категории в речи;

реализовать элементарное коммуникативное намерение

Студент должен овладеть навыками:

аудирования, чтения и понимания текста;

говорения: диалогическое высказывание в рамках изучаемой темы

Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:

Прочитать и перевести с. 1 аннотации «Лидокаин».

Практическая подготовка. Выписать и выучить новые лексические единицы.

Изучить особенности структуры и перевода аннотации на русский язык.

Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:

Прочитать и перевести с. 2 аннотации «Лидокаин».

Выписать и выучить новые лексические единицы.

Запомнить особенности структуры и перевода аннотации на русский язык.

Рекомендуемая литература:

Основная:

Английский язык English in Dentistry / Л.Ю. Берзегова, и др. 2013. М.: ГЭОТАР-Медиа.

Дополнительная:

Grammar Practice / В.А. Авдеева, Т.Б. Агалакова, И.Л. Дмитриевых, Е.Н. Шубина. 2013, Киров, Изд-во Кировской ГМА.

Тема 3.2. Зачетное занятие.

Зачетное занятие

Цель: Оценка знаний, умений, навыков и контроль результатов освоения дисциплины

Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:

Компьютерный тест (примерные задания представлены в приложении Б к рабочей программе)

2. Перевод профессионально-ориентированного текста (примерные задания представлены в приложении Б к рабочей программе)

а) Перевод аннотации на русский язык без словаря.

б) Перевод вопросов врача-стоматолога пациенту с русского языка на английский без словаря.

Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:

Подготовка к зачетному занятию

Рекомендуемая литература:

Основная:

Английский язык English in Dentistry / Л.Ю. Берзегова, и др. 2013. М.: ГЭОТАР-Медиа.

Дополнительная:

Grammar Practice / В.А. Авдеева, Т.Б. Агалакова, И.Л. Дмитриевых, Е.Н. Шубина. 2013, Киров, Изд-во Кировской ГМА.

Interesting Facts and Figures (Интересные факты и цифры): учебное пособие / В.А. Головин 2012, Киров, Изд-во Кировской ГМА

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
образовательное учреждение высшего образования
«Кировский государственный медицинский университет»
Министерства здравоохранения Российской Федерации

Кафедра иностранных языков

Приложение Б к рабочей программе дисциплины

ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

**для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся
по дисциплине**

«Деловой иностранный язык»

Специальность - 31.05.03 Стоматология
Направленность (профиль) ОПОП - Стоматология
Форма обучения - очная

1. Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Показатели оценивания	Критерии и шкалы оценивания				Оценочное средство	
	не зачтено	зачтено	зачтено	зачтено	Для текущего контроля	Для промежуточной аттестации
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия						
<i>ИД УК-4.1. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для составления устного сообщения, перевода с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный, а также редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.).</i>						
Знать	Не знает медико-биологическую лексику общего и терминологического характера на русском и иностранном языках; грамматический строй русского и иностранного языков; основы техники перевода, основы аннотирования и реферирования различных академических и профессиональ	Не в полном объеме знает медико-биологическую лексику общего и терминологического характера на русском и иностранном языках; грамматический строй русского и иностранного языков; основы техники перевода, основы аннотирования и реферирования различных	Сформированны е, но содержащие отдельные пробелы знания медико-биологической лексики общего и терминологического характера на русском и иностранном языках; грамматического строя русского и иностранного языков; основ техники перевода, основ аннотирования и	Знает медико-биологическую лексику общего и терминологического характера на русском и иностранном языках; грамматический строй русского и иностранного языков; основы техники перевода, основы аннотирования и реферирования	Контроль ная работа; диалогическое высказывание; перевод профессионально-ориентированного текста	Компьютерный тест; письменный перевод профессионально-ориентированного текста

	о-ориентированных текстов	академических и профессиональных о-ориентированных текстов; допускает существенные ошибки	реферирования различных академических и профессиональных о-ориентированных текстов	различных академических и профессиональных о-ориентированных текстов.		
Уметь	Не умеет использовать иностранный язык для коммуникации и получения профессионально значимой информации	Частично освоено умение использовать иностранный язык для коммуникации и получения профессионально значимой информации	Правильно использует иностранный язык для коммуникации и получения профессионально значимой информации; допускает ошибки	Самостоятельно использует иностранный язык для коммуникации и получения профессионально значимой информации	диалогическое высказывание; перевод профессионально-ориентированного текста	Компьютерный тест; письменный перевод профессионально-ориентированного текста
Владеть	Не владеет иностранным языком в объеме, необходимом для коммуникации и получения информации из зарубежных источников	Не полностью владеет иностранным языком в объеме, необходимом для коммуникации и получения информации из зарубежных источников	Способен использовать иностранный язык в объеме, необходимом для коммуникации и получения информации из зарубежных источников	Владеет иностранным языком в объеме, необходимом для коммуникации и получения информации из зарубежных источников	диалогическое высказывание; перевод профессионально-ориентированного текста	Компьютерный тест; письменный перевод профессионально-ориентированного текста
<i>ИД УК-4.2. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные</i>						
Знать	Не знает медико-биологическую лексику общего и терминологического характера, грамматический строй иностранного языка; формы и методы представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные	Не в полном объеме знает медико-биологическую лексику общего и терминологического характера, грамматический строй иностранного языка; формы и методы представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные; допускает	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания медико-биологической лексики общего и терминологического характера; грамматического строя иностранного языка; форм и методов представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях,	Знает медико-биологическую лексику общего и терминологического характера, грамматический строй иностранного языка; формы и методы представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные	диалогическое высказывание	Компьютерный тест

		существенные ошибки	включая международные	е		
Уметь	Не умеет представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат	Частично освоено умение представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат	Правильно представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат; допускает ошибки	Самостоятельно представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат	диалогическое высказывание	Компьютерный
Владеть	Не владеет способами представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные	Не полностью владеет способами представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные	Способен представлять результатов академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные	Владеет способами представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные	диалогическое высказывание	Компьютерный тест
<i>ИД УК-4.3. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях</i>						
Знать	Не знает медико-биологическую лексику общего и терминологического характера, грамматический строй иностранного языка в объеме, необходимом для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях	Не в полном объеме знает медико-биологическую лексику общего и терминологического характера, грамматический строй иностранного языка в объеме, необходимом для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях; допускает существенные	Сформированы, но содержащие отдельные пробелы знания медико-биологической лексики общего и терминологического характера; грамматического строя иностранного языка в объеме, необходимом для эффективного участия в академических и профессиональных	Знает медико-биологическую лексику общего и терминологического характера, грамматический строй иностранного языка в объеме, необходимом для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях	диалогическое высказывание; письменный перевод профессионально-ориентированного текста	Компьютерный тест

		ошибки	ых дискуссиях; допускает существенные ошибки			
Уметь	Частично освоенное умение участвовать в научной дискуссии в процессе академического и профессиональн ого взаимодействия	В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение участвовать в научной дискуссии в процессе академического и профессиональн ого взаимодействия	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение участвовать в научной дискуссии в процессе академического и профессиональн ого взаимодействия	Сформированн ое умение участвовать в научной дискуссии в процессе академическог о и профессиональн ого взаимодействи я	письменн ый перевод профессио нально- ориентиро ванного текста	Компьют ерный тест
Владеть	Не владеет интегративными умениями, необходимыми для эффективного участия в академических и профессиональн ых дискуссиях	Не полностью владеет интегративными умениями, необходимыми для эффективного участия в академических и профессиональн ых дискуссиях	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применение умений, необходимых для эффективного участия в академических и профессиональн ых дискуссиях	Владеет интегративным и умениями, необходимыми для эффективного участия в академических и профессиональн ых дискуссиях	диалогиче ское высказыва ние	Компьют ерный тест
<i>ИД УК-4.4. Умеет осуществлять коммуникацию на иностранном языке в процессе академического и профессионального взаимодействия</i>						
Знать	Не знает медико- биологическую лексику общего и терминологичес кого характера, грамматический строй иностранного языка; особенности устной и письменной коммуникации на иностранном языке	Не в полном объеме знает медико- биологическую лексику общего и терминологичес кого характера, грамматический строй иностранного языка; особенности устной и письменной коммуникации на иностранном языке; допускает существенные ошибки	Сформированны е, но содержащие отдельные пробелы знания медико- биологической лексики общего и терминологичес кого характера; грамматическог о строя иностранного языка; особенностей устной и письменной коммуникации на иностранном языке	Знает медико- биологическую лексику общего и терминологиче ского характера, грамматически й строй иностранного языка; особенности устной и письменной коммуникации на иностранном языке	Контроль ная работа; диалогиче ское высказыва ние; письменн ый перевод профессио нально- ориентиро ванного текста	Компьют ерный тест; письменн ый перевод професси онально- ориентир ованного текста
Уметь	Не умеет	Частично	Правильно	Самостоятельн	диалогиче ское	Компьют ерный

	выбирать коммуникативно-приемлемые стратегии в процессе академического и профессионального общения	освоено умение выбирать коммуникативно-приемлемые стратегии в процессе академического и профессионального общения	выбирает коммуникативно-приемлемые стратегии в процессе академического и профессионального общения	о выбирает коммуникативно-приемлемые стратегии в процессе академического и профессионального общения	высказывание	тест
Владеть	Не владеет интегративными коммуникативными умениями, необходимыми для академического и профессионального взаимодействия в ситуациях устной и письменной коммуникации	Не полностью владеет интегративными коммуникативными умениями, необходимыми для академического и профессионального взаимодействия в ситуациях устной и письменной коммуникации	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применение интегративных коммуникативных умений, необходимых для академического и профессионального взаимодействия в ситуациях устной и письменной коммуникации	Владеет интегративными коммуникативными умениями, необходимыми для академического и профессионального взаимодействия в ситуациях устной и письменной коммуникации	диалогическое высказывание; письменный перевод профессионально-ориентированного текста	Компьютерный тест; письменный перевод профессионально-ориентированного текста

2. Типовые контрольные задания и иные материалы

2.1. Примерный комплект типовых заданий для оценки сформированности компетенций, критерии оценки

Код компетенции	Комплект заданий для оценки сформированности компетенций
УК-4	<p>Примерные вопросы к диалогическому высказыванию текущего контроля</p> <p>At the Doctor's (a case of a bad cold)</p> <p>At the Dentist's (a case of acute pulpitis)</p> <p>At the Dentist's (a case of acute apical periodontitis)</p> <p>At the Dentist's (a case of acute apical abscess)</p> <p>At the Dentist's (a case of acute periodontal abscess)</p> <p>At the Dentist's (a case of chronic pulpitis)</p> <p>At the Dentist's (a case of chronic apical periodontitis)</p>

Тестовые задания (разноуровневые) для промежуточной аттестации

1 уровень:

1. How long ...?
a) do you smoke b) have you smoked* c) have you been smoking?
2. This ... at your age.
a) happens b) occurs c) is common d) all of the above*
3. What do you do?
a) I am writing a test. b) I am a medical student.* c) I speak English.
4. I suspect you ... have myocardial infarction.
a) may* b) can c) should
5. ... you ... any medicines now?
a) do ... take b) are ... take c) are ... taking*

2 уровень:

1. Put in the right order:
a) BASIC INFORMATION 1
b) POSSIBLE ADVERSE REACTIONS AND SIDE EFFECTS 3
c) WARNINGS AND PRECAUTIONS 4
d) POSSIBLE INTERACTION WITH OTHER DRUGS AND SUBSTANCES 5
e) USES 2
2. Match:
 1. Breast-feeding a) для лиц старше шестидесяти
 2. Over age 60 b) при грудном вскармливании
 3. Prolonged use c) при беременности
 4. Pregnancy d) при длительном применении

*1b, 2a, 3d,4c

3 уровень:

1. Read the text and do the tasks after it.

Tooth decay is caused by specific types of acid-producing bacteria which cause damage in the presence of fermentable carbohydrates such as sucrose, fructose, and glucose. The mineral content of teeth is sensitive to increases in acidity from the production of lactic acid. Specifically, a tooth (which is primarily mineral in content) is in a constant state of back-and-forth demineralization and remineralization between the tooth and surrounding saliva. When the pH at the surface of the tooth drops below 5.5, demineralization proceeds faster than remineralization (i.e. there is a loss of mineral structure on the tooth surface). This results in decay. Depending on the extent of tooth destruction, various treatments can be used to restore teeth to proper form, function, and aesthetics. Dental health organizations advocate prophylactic measures, such as regular oral hygiene and dietary modifications, to avoid dental caries. Caries can be classified by location, etiology, rate of progression, and affected hard

tissues. Generally, there are two types of caries when classified by location: caries found on smooth surfaces and caries found in pits and fissures. G.V. Black created a classification system that is widely used and based on the location of caries on the tooth. The original classification distinguished caries into five groups, indicated by the word, "Class", and a Roman numeral. Pit and fissure caries is indicated as Class I; smooth surface caries is further divided into Class II, Class III, Class IV, and Class V. A Class VI was added onto Black's classification and also represents a smooth-surface carious lesion.

2. Choose the appropriate title to the text:

1 Teeth

<p>2 Tooth Decay 3 Caries* 4 G.V. Black's classification of caries <i>3. What is not mentioned in the text?</i> 1 Toothache* 2 Tooth Decay 3 Caries Classifications 4 Demineralization and remineralization <i>4. What can be used to restore teeth to proper form, function, and aesthetics?</i> 1 Demineralization and remineralization 2 Various Treatments* 3 Prophylactic measures 4 Sucrose, fructose, and glucose</p>

Примеры вариантов для перевода профессионально-ориентированного текста

Wisdom Teeth Removal: Your Tooth Extraction Guide

Wisdom teeth, also referred to as the "third molars", are as important as other teeth, but more prone to problems during their eruption (breaking through the gum tissue). Since wisdom teeth are the last to erupt — usually between the ages of 17 and 21 — there often is little room left in the mouth. As a result, wisdom teeth may erupt sideways, only partially, or become trapped (impacted), leading to pain, infection, and gum line and facial swelling. When any of these conditions arise, your dentist may determine that wisdom tooth extraction is necessary.

Wisdom teeth removal is a fairly common oral surgery. However, the removal of wisdom teeth prior to eruption involves a surgical procedure that is far from a simple tooth extraction. Some general dentists have the skill required to remove impacted or un-erupted wisdom teeth, though most people require the services of an oral surgeon. In fact, many patients prefer to be asleep or heavily sedated for the procedure. Thus, dentists performing wisdom teeth removal must have the equipment and skill necessary to sedate or provide general anesthesia to patients.

The risks involved with extracting a wisdom tooth include, but are not limited to:

- Pain
- Bleeding
- Swelling
- Persistent sinus opening
- Lower lip numbness

Dentists are keenly aware of the disadvantages of keeping wisdom teeth, some of which include the potential shifting of surrounding teeth, jaw pain and interruptions with normal sinus functionality. Yet, the decision to extract is your dentist's.

LIDOCAINE. POSSIBLE ADVERSE REACTIONS OR SIDE EFFECTS

CNS: lightheadedness, nervousness, apprehension, euphoria, confusion, dizziness, drowsiness, tinnitus, blurred vision, vomiting, sensations of heat, cold or numbness, twitching, tremors, convulsions, unconsciousness, respiratory depression and arrest. The excitatory manifestations may be very brief or may not occur at all.

Cardiovascular: are usually depressant: bradycardia, hypotension, arrhythmia, cardiovascular collapse which can lead to cardiac arrest.

Allergic: cutaneous lesions, urticarial, edema or, in the most severe cases, anaphylactic shock.

LIDOCAINE. WARNINGS AND PRECAUTIONS

The safety and effectiveness of lidocaine depends on proper dosage, correct technique, adequate precautions and readiness for emergencies.

Resuscitative equipment, oxygen and resuscitative drugs should be available for immediate use. Don't use if:

Local anaesthetic procedures should not be used when there is inflammation and/or sepsis in the region of the proposed injection.

Примерные задания для выполнения контрольных работ

1. Read Natalya's letter to her pen friend. Use the verbs in brackets in the correct form.

Dear Miguel,

Thanks a lot for your address in Brazil.

My name _____ (to be) Natalya. I _____ (to be) 18 years old.

I _____ (to live) in Russia. My city, Simferopol, _____ (to be) situated in the Crimea, not far from the Black Sea. I _____ (to like) it very much.

At present I _____ (to take) the course of medicine at Crimean State Medical University. I _____ (to be) in my first year. I _____ (to work) hard because it _____ (to be) difficult to study medicine.

Usually we _____ (to start) learning at 8 in the morning. We _____ (to have) several lectures and seminars every day. But after classes I _____ (not to go) home! I _____ (to hurry) to the reading hall, or the computer lab, or to the anatomy department.

Imagine, today we _____ (to cut) up a cadaver!

In my free time (though I _____ (not to have) much free time) I _____ (to go) running or _____ (to take) kudo classes. I also _____ (to read) a lot. Now I _____ (to read) ... an atlas of human anatomy!

By the way, if you _____ (to be) interested in medicine you may join our university, too. We _____ (to have) a lot of students from abroad, and our lecturers _____ (to teach) in both Russian and English.

Well, what about you? _____ you _____ (to go) to the university? What course _____ you _____ (to take)? What _____ you _____ in your free time?

I _____ (to look) forward to your answer.

Your pen friend, Natalya.

2. Underline the correct word in each pair.

1. A sore throat and a headache are *signs/symptoms* of flu.

2. You'd better go to bed. You've got a *temperature / fever* of 38°C!

3. My friend *injured/wounded* his shoulder when he was playing football.

4. He is complaining of a sharp *ache/pain* in his chest.

5. The best way to treat a sprained ankle is to put a tight bandage round the *wound/injury*.

6. My sister is in bed with a chest *disease/infection*.

7. Did you know that herbal therapists use poisonous plants to *cure/heal* headaches?

8. It takes time to *cure/recover* from an operation.

9. Flu cannot be *treated/operated* with antibiotics.

10. Quick! Stop the car! I'm going to be *ill/sick*!

3. Translate into English.

Как зовут Вашего стоматолога?

Есть ли у Вас медицинская страховка?

Болели ли Вы инфекционными заболеваниями? Есть ли у Вас кардиостимулятор?

Вы испытываете трудности при жевании? Болели ли Вы гепатитом?

Устраивает ли Вас состояние полости рта?

Когда Вы в последний раз проходили санацию полости рта?

Критерии оценки диалогического высказывания текущего контроля:

Оценка «зачтено» ставится обучающемуся, если он в целом справился с поставленной речевой задачей; его высказывание было связным и логически последовательным, соответствует теме; диапазон используемых языковых и речевых средств достаточно широк; языковые и речевые средства были правильно употреблены, практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию, или они были незначительны; соблюден объем высказывания.

Оценка «не зачтено» ставится обучающемуся, если он не справился с решением

поставленной речевой задачи; продемонстрировал неспособность оперировать языковыми и речевыми средствами; не смог построить высказывание.

Критерии оценки тестовых заданий:

«зачтено» - не менее 71% правильных ответов;

«не зачтено» - 70% и менее правильных ответов.

Критерии оценки выполнения контрольных работ:

Оценка «зачтено»: от 60% до 100% правильных ответов

Оценка «не зачтено»: менее 60% правильных ответов

Оценка «отлично»: от 95% до 100% правильных ответов

Оценка «хорошо»: от 75% до 94% правильных ответов

Оценка «удовлетворительно»: от 60% до 74% правильных ответов

Оценка «неудовлетворительно»: менее 60% правильных ответов

Критерии оценки письменного перевода профессионально-ориентированного текста:

Оценка «зачтено» ставится, если содержание оригинала передано полностью, допускается некоторое искажение коммуникативно-прагматического потенциала текста и незначительное нарушение стиливых черт, допущены нарушения норм переводящего языка, допускается до 6 лексических или грамматических ошибок.

Оценка «не зачтено» ставится, если содержание оригинала передано не полностью, смысл оригинала искажен, не соблюдены стиливые черты, искажен коммуникативно-прагматический потенциал текста, в языке перевода допущено более 6 лексических или грамматических ошибок.

Оценка «отлично» ставится, если содержание оригинала передано адекватно и полно, сохранены коммуникативно-прагматический потенциал текста и стиливые черты, не нарушены нормы переводящего языка, допускается 1-2 лексические или грамматические ошибки.

Оценка «хорошо» ставится, если содержание оригинала передано адекватно и полно, сохранены коммуникативно-прагматический потенциал текста и стиливые черты, допущены незначительные нарушения норм переводящего языка, требует стилистической правки и устранения недостатков, допускается до 6 лексических или грамматических ошибок.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если содержание оригинала передано не полностью, отмечается некоторое искажение коммуникативно-прагматического* потенциала текста и нарушение стиливых черт, допущены нарушения норм переводящего языка, допускается до 6 лексических или грамматических ошибок.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если перевод выполнен ниже требований, установленных для оценки «удовлетворительно»: смысл оригинала искажен, не соблюдены стиливые черты, искажен коммуникативно-прагматический потенциал текста, в языке перевода допущено более 6 лексических или грамматических ошибок.

При незаконченном переводе оценка снижается:

-если перевод незакончен не более чем на 10% - на 1 балл;

-если перевод незакончен не более чем на 20% - на 2 балла;

-если перевод незакончен более чем на 20%-выставляется оценка «неудовлетворительно».

3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта профессиональной деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

3.1.Методика проведения тестирования

Целью этапа промежуточной аттестации и текущего контроля по дисциплине (модулю), проводимой в форме тестирования, является оценка уровня усвоения обучающимися знаний, приобретения умений, навыков и сформированности компетенций в результате изучения учебной дисциплины (части дисциплины).

Локальные нормативные акты, регламентирующие проведение процедуры:

Проведение промежуточной аттестации обучающихся регламентируется Порядком проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся. **Субъекты, на которых направлена процедура:**

Процедура оценивания должна охватывать всех обучающихся, осваивающих дисциплину (модуль). В случае, если обучающийся не прошел процедуру без уважительных причин, то он считается имеющим академическую задолженность.

Период проведения процедуры:

Процедура оценивания проводится по окончании изучения дисциплины (модуля) на последнем занятии. В случае проведения тестирования на компьютерах время и место проведения тестирования преподаватели кафедры согласуют с информационно-вычислительным центром и доводят до сведения обучающихся.

Требования к помещениям и материально-техническим средствам для проведения процедуры:

Требования к аудитории для проведения процедуры и необходимость применения специализированных материально-технических средств определяются преподавателем.

Требования к кадровому обеспечению проведения процедуры:

Процедуру проводит преподаватель, ведущий дисциплину (модуль).

Требования к банку оценочных средств:

До начала проведения процедуры преподавателем подготавливается необходимый банк тестовых заданий. Преподаватели кафедры разрабатывают задания для тестового этапа зачёта, утверждают их на заседании кафедры и передают в информационно-вычислительный центр в электронном виде вместе с копией рецензии. Минимальное количество тестов, составляющих фонд тестовых заданий, рассчитывают по формуле: трудоемкость дисциплины в з.е. умножить на 50.

Тесты включают в себя задания 3-х уровней:

- ТЗ 1 уровня (выбрать все правильные ответы)
- ТЗ 2 уровня (соответствие, последовательность)
- ТЗ 3 уровня (ситуационная задача)

Соотношение заданий разных уровней и присуждаемые баллы

	Вид промежуточной аттестации
	зачет
Количество ТЗ 1 уровня (выбрать все правильные ответы)	18
Кол-во баллов за правильный ответ	2
Всего баллов	36
Количество ТЗ 2 уровня (соответствие, последовательность)	8
Кол-во баллов за правильный ответ	4
Всего баллов	32
Количество ТЗ 3 уровня (ситуационная задача)	4
Кол-во баллов за правильный ответ	8
Всего баллов	32
Всего тестовых заданий	30
Итого баллов	100
Мин. количество баллов для аттестации	70

Описание проведения процедуры:

Тестирование является обязательным этапом зачёта независимо от результатов текущего контроля успеваемости. Тестирование может проводиться на компьютере или на бумажном носителе.

Тестирование на бумажном носителе:

Каждому обучающемуся, принимающему участие в процедуре, преподавателем выдается бланк индивидуального задания. После получения бланка индивидуального задания обучающийся должен выбрать правильные ответы на тестовые задания в установленное преподавателем время.

Обучающемуся предлагается выполнить 30 тестовых заданий разного уровня сложности на зачете. Время, отводимое на тестирование, составляет не более одного академического часа на зачете.

Тестирование на компьютерах:

Для проведения тестирования используется программа INDIGO. Обучающемуся предлагается выполнить 30 тестовых заданий разного уровня сложности на зачете. Время, отводимое на тестирование, составляет не более одного академического часа на зачете.

Результаты процедуры:

Результаты тестирования на компьютере или бумажном носителе имеют качественную оценку «зачтено» – «не зачтено». Оценки «зачтено» по результатам тестирования являются основанием для допуска обучающихся к собеседованию. При получении оценки «не зачтено» за тестирование обучающийся к собеседованию не допускается и по результатам промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) выставляется оценка «не зачтено».

Результаты проведения процедуры в обязательном порядке проставляются преподавателем в зачётные ведомости в соответствующую графу.

3.2.Методика проведения перевода профессионально-ориентированного текста на русский язык

Целью процедуры промежуточной аттестации и текущего контроля по дисциплине (модулю), проводимой в форме устного собеседования, является оценка уровня усвоения обучающимися знаний, приобретения умений, навыков и сформированности компетенций в результате изучения учебной дисциплины.

Локальные нормативные акты, регламентирующие проведение процедуры:

Проведение промежуточной аттестации обучающихся регламентируется Порядком проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся. **Субъекты, на которые направлена процедура:**

Процедура оценивания должна охватывать всех обучающихся, осваивающих дисциплину (модуль). В случае, если обучающийся не проходил процедуру без уважительных причин, то он считается имеющим академическую задолженность.

Период проведения процедуры:

Процедура оценивания проводится по окончании изучения дисциплины (модуля) на последнем занятии.

Требования к помещениям и материально-техническим средствам для проведения процедуры:

Требования к аудитории для проведения процедуры и необходимость применения специализированных материально-технических средств определяются преподавателем.

Требования к кадровому обеспечению проведения процедуры:

Процедуру проводит преподаватель, ведущий дисциплину (модуль).

Требования к банку оценочных средств:

До начала проведения процедуры преподавателем подготавливается необходимый банк оценочных материалов для оценки знаний, умений, навыков. Банк оценочных материалов включает иноязычные тексты для перевода на русский язык. Из банка оценочных материалов формируются печатные бланки индивидуальных заданий (тексты).

Описание проведения процедуры:

Каждому обучающемуся, принимающему участие в процедуре, преподавателем выдается индивидуальный тест для перевода, словарь и бланк для письменного перевода. После получения индивидуального текста и бланка для письменного перевода обучающийся должен в меру имеющихся знаний, умений, навыков, сформированности компетенции выполнить письменный перевод иноязычного текста со словарем в установленное преподавателем время. Продолжительность проведения процедуры определяется преподавателем самостоятельно, исходя из сложности иноязычных текстов, объема оцениваемого учебного материала, общей трудоемкости изучаемой дисциплины (модуля) и других факторов.

Результат письменного перевода определяется оценками «зачтено», «не зачтено».

Результаты процедуры:

Результаты проведения процедуры в обязательном порядке проставляются преподавателем в зачетные книжки обучающихся и зачетные ведомости и представляются в деканат факультета, за которым закреплена образовательная программа, либо в отдел подготовки кадров высшей квалификации.

По результатам проведения процедуры оценивания преподавателем делается вывод о результатах промежуточной аттестации по дисциплине.

3.3. Методика проведения зачета с переводом профессионально-ориентированного текста

Целью процедуры промежуточной аттестации и текущего контроля по дисциплине (модулю) проводимой в форме перевода профессионально-ориентированного текста, является оценка уровня усвоения обучающимися знаний, приобретения умений, навыков и сформированности компетенций в результате изучения учебной дисциплины (части дисциплины).

Локальные нормативные акты, регламентирующие проведение процедуры:

Проведение промежуточной аттестации обучающихся регламентируется Порядком проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся. **Субъекты, на которые направлена процедура:**

Процедура оценивания должна охватывать всех обучающихся, осваивающих дисциплину (модуль). В случае, если обучающийся не прошел процедуру без уважительных причин, то он считается имеющим академическую задолженность.

Период проведения процедуры:

Процедура оценивания проводится по окончании изучения дисциплины (модуля) в соответствии с расписанием учебных занятий. Деканатом факультета может быть составлен индивидуальный график прохождения промежуточной аттестации для обучающегося при наличии определенных обстоятельств.

Требования к помещениям и материально-техническим средствам для проведения процедуры:

Требования к аудитории для проведения процедуры и необходимость применения специализированных материально-технических средств определяются преподавателем.

Требования к кадровому обеспечению проведения процедуры:

Процедуру проводит преподаватель, ведущий дисциплину (модуль).

Требования к банку оценочных средств:

До начала проведения процедуры преподавателем подготавливается необходимый банк оценочных материалов для оценки знаний, умений, навыков. Банк оценочных материалов включает вопросы, как правило, открытого типа, перечень тем, выносимых на опрос, типовые задания. Из банка оценочных материалов формируются печатные бланки индивидуальных заданий (билеты). Количество вопросов, их вид (открытые или закрытые) в бланке индивидуального задания определяется преподавателем самостоятельно.

Описание проведения процедуры:

Каждому обучающемуся, принимающему участие в процедуре, преподавателем выдается бланк индивидуального задания. После получения бланка индивидуального задания и

подготовки ответов обучающийся должен в меру имеющихся знаний, умений, навыков, сформированности компетенции дать устные развернутые ответы на поставленные в задании вопросы и задания в установленное преподавателем время. Продолжительность проведения процедуры определяется преподавателем самостоятельно, исходя из сложности индивидуальных заданий, количества вопросов, объема оцениваемого учебного материала, общей трудоемкости изучаемой дисциплины (модуля) и других факторов.

Собеседование может проводиться по вопросам билета и (или) по ситуационной(ым) задаче(ам). Результат собеседования при проведении промежуточной аттестации в форме зачёта определяется оценками «зачтено», «не зачтено».

Результаты процедуры:

Результаты проведения процедуры в обязательном порядке проставляются преподавателем в зачетные книжки обучающихся и зачётные ведомости и представляются в деканат факультета, за которым закреплена образовательная программа.

По результатам проведения процедуры оценивания преподавателем делается вывод о результатах промежуточной аттестации по дисциплине.

3.4. Методика проведения контрольной работы

Целью этапа промежуточной аттестации по дисциплине (модулю), проводимой в форме контрольной работы, является оценка уровня усвоения обучающимися знаний, приобретения умений, навыков и сформированности компетенций в результате изучения учебной дисциплины.

Локальные нормативные акты, регламентирующие проведение процедуры:

Проведение промежуточной аттестации обучающихся регламентируется Порядком проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся.

Субъекты, на которых направлена процедура:

Процедура оценивания должна охватывать всех обучающихся, осваивающих дисциплину (модуль). В случае, если обучающийся не проходил процедуру, то он считается имеющим академическую задолженность.

Период проведения процедуры:

Процедура оценивания проводится по окончании изучения темы на занятии.

Требования к банку оценочных средств:

До начала проведения процедуры преподавателем подготавливается необходимый банк контрольных заданий. Преподаватели кафедры разрабатывают задания для контрольных работ.

Описание проведения процедуры:

Каждому обучающемуся, принимающему участие в процедуре, преподавателем выдается вариант контрольной работы для выполнения. Продолжительность проведения процедуры определяется преподавателем самостоятельно.

Результаты процедуры:

Результаты проведения процедуры оцениваются преподавателем как «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

3.5. Методика проведения приема практических навыков

Оценка уровня освоения практических умений и навыков осуществляется на основании положительных результатов текущего контроля.